

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzavretá podľa ustanovenia § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a podporne podľa ustanovenia § 659 - § 662 zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Čl. I. ZMLUVNÉ STRANY

Požičiavateľ:

Krajský súd v Bratislave
Záhradnícka 10
813 66 Bratislava 1
IČO: 00 215 759
DIČ: 2020804027
Číslo účtu: 7000142414/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Tel.: 02/50118383
Fax: 02/55410573
E-mail: ksba@justice.sk
Štatutárny zástupca: JUDr. Ľuboš Sádovský
predseda KS BA

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:

Okresný súd Bratislava I
Záhradnícka 10
812 44 Bratislava 1
IČO: 00 039 471
DIČ: 2020844936
Číslo účtu: 7000145287/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Tel.: 02/50118460
Fax: 02/55571634
E-mail: osba1@justice.sk
Štatutárna zástupkyňa: JUDr. Marta Barková
podpredsedníčka OS BAI

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Čl. II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Požičiavateľ ako správca majetku štátu, budovy Justičného paláca na Záhradníckej 10, 813 66 Bratislava 1, č. parc. 10167/1, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Bratislava – mestská časť Staré Mesto zapísanej na LV č. 986, dáva do výpožičky vypožičiavateľovi nebytové priestory v tejto budove, a to podľa súpisu uvedeného v prílohe č. 1.
- 2.2 Ide o tieto priestory:
- Celkový počet kancelárií je 85 o výmere 1 633,31 m².
 - Celkový počet archívov je 8 o výmere 425,92 m².
 - Celkový počet skladov sú 4 o výmere 61,57 m².
- 2.3 Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi nebytové priestory uvedené v tomto článku na kancelárske účely a ostatné využitie pre zamestnancov vypožičiavateľa.

Čl. III. ÚHRADA PREVÁDZKOVÝCH NÁKLADOV ZA SLUŽBY SPOJENÉ S UŽÍVANÍM NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

- 3.1 Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2012 a pre výpočet bol braný za základ plánovaný počet zamestnancov vypožičiavateľa na kalendárny rok 2013 v počte 207 podľa prílohy č. 2.

Kúrenie..... 4 004,78 EUR/mesiac

Olo.....530,96 EUR/mesiac

Vodné a stočné.....514,05 EUR/mesiac

Elektrická energia2 381,02 EUR/mesiac

SPOLU: 7 430,81 EUR/mesiac

- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude poukazovať na účet požičiavateľa mesačne, vždy do 10-tého dňa príslušného mesiaca paušálnu sumu vo výške 7 430,81 EUR vyčíslených nákladov.
- 3.3 Rozdiel, prípadne preplatok, požičiavateľ bude zúčtovať vypožičiavateľovi vždy po ukončení štvrťroku.
- 3.4 Po podpísaní zmluvy za obdobie od 15. 08. 2013 do 30. 09. 2013, prevedie vypožičiavateľ úhradu nákladov naraz v sume 7 430,81 EUR + 1/2 mesiaca 08/2013 v sume 3 715,40 EUR, t.j. celkom 11 146,21 EUR a to do 10-tého dňa mesiaca september 2013. Od 01. 10. 2013 bude vypožičiavateľ uhrádzať platby za príslušný mesiac podľa bodu 3.2 tohto článku.

Čl. IV. PRÁVA A POVINNOSTI POŽIČIAVATEĽA

- 4.1 Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať vypožičiavateľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy podľa čl. II. zmluvy o výpožičke.
- 4.2 Požičiavateľ je povinný odovzdať priestory v stave spôsobilom na riadne užívanie.

- 4.3 Požičiavateľ je povinný riadne oboznámiť vypožičiavateľa s osobitnými pravidlami pri užívaní nebytových priestorov, pokiaľ nejde o pravidlá všeobecne známe.

Čl. V. PRÁVA A POVINNOSTI VYPOŽIČIAVATEĽA

- 5.1 Vypožičiavateľ má právo v súlade s účelom výpožičky užívať priestory uvedené v zmluve. Má právo užívať aj spoločné priestory, ktoré sú nevyhnutné na výkon jeho prác (vstupné priestory, vestibul, chodby).
- 5.2 Bežnú údržbu a drobné opravy vykonáva vypožičiavateľ alebo požičiavateľ po predchádzajúcej dohode na vlastné náklady. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
- 5.3 Po vystaňovaní sa z vypožičaných miestností, je vypožičiavateľ povinný odstrániť na vlastné náklady opravy vykonané na predmete zmluvy, pokiaľ tieto boli vykonané bez súhlasu alebo v rozpore s požiadavkami požičiavateľa.
- 5.4 Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní vypožičaných priestorov uvedených v tejto zmluve o výpožičke.
- 5.5 Závady a škody zistené v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky, je vypožičiavateľ povinný ihneď oznámiť požičiavateľovi.
- 5.6 Vypožičiavateľ je povinný v súlade s predmetom výpožičky, riadne užívať a chrániť priestory pred poškodením alebo zničením.
- 5.7 Vypožičiavateľ nemá právo odovzdať predmet zmluvy do výpožičky bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa.
- 5.8 Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonať také opatrenia, ktoré zabránia vzniku požiaru. Je povinný riadiť sa pokynmi požiarneho technika požičiavateľa, dodržiavať požiarny poriadok pracoviska a predpisy ochrany a bezpečnosti pri práci.
- 5.9 Po skončení dohodnutej doby výpožičky vypožičiavateľ vráti požičiavateľovi priestory, ktoré sú predmetom zmluvy v takom stave, v akom ich od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé technické opotrebenie.

Čl. VI. DOBA TRVANIA, PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY A UKONČENIE ZMLUVY

- 6.1 Zmluvu o výpožičke uzatvárajú zmluvné strany na dobu určitú 2 rokov, t. j. od 15. 08. 2013 do 14. 08. 2015 vrátane.
- 6.2 Zmluva o výpožičke nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť od 15.08.2013, alebo najneskôr dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR na stránke <http://www.crz.gov.sk/>.
- 6.3 Zmluvné strany môžu pred dňom skončenia zmluvy túto zmluvu vypovedať alebo skončiť dohodou, a to bez uvedenia dôvodu.
- 6.4 Výpovedná doba je 6-mesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Čl. VII. SANKCIE

- 7.1 Pokiaľ sa vypožičiavateľ dostane do omeškania s platbami, uvedenými v článku III. Zmluvy o výpožičke, bude požičiavateľ účtovať vypožičiavateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. VIII. ZÁVEREČNÉ DOJEDNANIA

- 8.1 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že súhlasia s obsahom tejto zmluvy a nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by vylučovali jej podpísanie.
- 8.2 Obsah zmluvy môže byť zmenený (doplnený) zmluvnými stranami len vo forme očíslovaných písomných dodatkov k zmluve po ich obojstrannej dohode.
- 8.3 Zmluvné vzťahy, neupravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými *ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu a zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v platnom znení*.
- 8.4 Zmluva o výpožičke je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia podpísaných rovnopisov.
- 8.5 Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že si zmluvu pred podpísaním prečítali, súhlasia s jej obsahom a že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 8.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú príloha č. 1 a príloha č. 2.

v Bratislave dňa:

v Bratislave dňa:

JUDr. Ľuboš Sádovský
predseda
Krajského súdu v Bratislave

JUDr. Marta Barková
podpredsedníčka
Okresného súdu Bratislava I

.....

.....

za požičiavateľa

za vypožičiavateľa

Príloha č. 1

SUTERÉN

Archív č.	Vo výmere m2	
014	143,58	(58,20 + 85,38)
015	44,14	
019	26,04	
029	45,71	
055	52,33	
056	29,48	
057	19,76	
058	64,88	
8 archívov	425,92	

PRÍZEMIE

Kanc. č.	Vo výmere m2	Sklady č.	Vo výmere m2
1	26,29	28	18,18
2	12,93	29	11,30
3	13,03		
4	15,06		
5	29,82		
6	13,11		
7	15,85		
8	15,68		
9	13,73		
10	10,64		
11	10,70		
12	13,16		
13	13,72		
14	15,57		
15	14,63		
16	15,47		
17	44,06		
20	15,55		
23	24,00		
26	15,09		
32	13,19		
35	15,95		
39	15,53		
40	36,59		
24 kanc.	429,35		

I. POSCHODIE

Kanc. č. Vo výmere m2

100 27,83

1 kanc. 27,83

II. POSCHODIE

Kanc. č. Vo výmere m2 Sklady č. Vo výmere m2

200	28,06	231	21,49
201	14,51	232	10,60
202	11,33		
203	17,04	2 sklady	32,09
204	12,86		
205	17,04		
206	16,99		
207	12,97		
208	11,47		
209	18,93		
210	11,66		
211	9,39		
212	15,74		
213	14,17		
214	15,15		
215	15,04		
216	15,04		
217	15,15		
218	15,07		
219	15,04		
220	15,21		
221	16,81		
222	15,37		
223	14,94		
224	24,61		
225	28,44		
226a	33,58		
226b	31,38		
227	29,26		
228	17,09		
229	31,53		
230	33,96		
233	29,97		
234	16,53		
235	16,61		
236	27,12		
237	16,47		
238	14,88		
263	29,81		
266	24,21		
266a	31,62		
268	29,39		

278	15,62
279a	14,17
280	15,40
281	16,02
282	17,16
283	13,44
283a	33,10
284	28,57
285	25,16
286	16,44
287	23,89
288	20,47
289	17,75
290	16,05
291	12,13
292	11,91
293	14,40

60 kanc.	1176,13
----------	---------

Spolu 85 kancelárií o výmere 1633,31 m²

Spolu 8 archívov o výmere 425,92 m²

Spolu 4 sklady o výmere 61,57 m².

Príloha č. 2

Rozpis prevádzkových nákladov pre OS I. na rok 2013

Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2012 a pre výpočet bol braný za základ plánovaný počet zamestnancov OS BAI na rok 2013 v počte 207.

KÚRENIE:

$2\,120,80\text{ m}^2 \times 22,66\text{ €} (\Sigma\text{m}^2/\text{rok}) = 48\,057,33 : 12\text{ mesiacov} = 4\,004,78\text{ €/mesiac}$

OLO:

$207\text{ osôb} \times 30,78\text{ €} (\text{osoby}/\text{rok}) = 6\,371,46 : 12\text{ mesiacov} = 530,96\text{ €/mesiac}$

VODNÉ a STOČNÉ:

$207\text{ osôb} \times 29,80\text{ €} (\text{osoby}/\text{rok}) = 6\,168,60 : 12\text{ mesiacov} = 514,05\text{ €/mesiac}$

EL. ENERGIA:

$207\text{ osôb} \times 138,03\text{ €} (\text{osoby}/\text{rok}) = 28\,572,21 : 12\text{ mesiacov} = 2\,381,02\text{ €/mesiac}$

SPOLU:

7 430,81 €/mesiac

Vypracoval: Ing. Farkaš